ZASADY SPORZĄDZANIA PRZYPISÓW,

NOT BIBLIOGRAFICZNYCH I REDAKCJI TEKSTU

## PRZYPISY

Należy stosować przypisy u dołu każdej strony.

Znaki przestankowe trzeba umieszczać za cyferką przypisu, np.:

Jak stwierdza Harrington, będzie to wszystko dość nudne1.

„Współczesne demokracje liberalne nie wypłynęły z mglistych oparów tradycji”2.

**Zapis przypisu**

**1) Publikacja książkowa:**

W. J. Harrington, *Klucz do Biblii*, przeł. J. Marzęcki, Warszawa 2002, s. 29.

**2) artykuł zamieszczony w antologii:**

E. Branigan, *Schemat fabularny*, przeł. J. Ostaszewski, [w:] *Kognitywna teoria filmu. Antologia przekładów*, red. J. Ostaszewski, Kraków 1999, s. 115.

**3) artykuł zamieszczony w czasopiśmie:**

J. Habermas, *Prawo międzynarodowe – jego przyszłość i przeszłość*, przeł. A. Kopacki, „Przegląd Polityczny” 2003 nr 62/63, s. 148.

**4) artykuł zamieszczony na stronie internetowej:**

D. Dzido, *Spektakle codzienności: O wizerunkach kobiecości i męskości*, [za:] <http://www.gender.lodz.pl/czytelnia/prasa/spektakle_codzienności.htm> (dostęp: 21.04.2005).

**5) hasło ze słownika, encyklopedii, itp.:**

hasło: plagiat, [w:] *Słownik terminów literackich*, red. J. Sławiński, Wrocław-Warszawa-Kraków 2000, s. 389.

Jeżeli nie cytujemy bezpośrednio, lecz parafrazujemy, odwołujemy się do tekstu, który nas zainspirował, przypis pod tekstem rozpoczynamy od skrótu: Por.

**W przypadku, gdy następny przypis pochodzi z tego samego źródła, stosuje się:**

Ibidem.

**Jeśli następny przypis pochodzi z tego samego źródła, ale z innej strony, stosuje się:**

Ibidem, s. 122.

W przypadku, gdy przypis odnosi się do źródła, które już w danym tekście było cytowane, stosuje się:

W. J. Harrington, op. cit., s. 144.

Jeśli w tekście odnosimy się do więcej niż jednej pozycji tego samego autora, to gdy kolejny przypis odnosi się do jednego z tych tekstów, stosuje się:

W. J. Harrington, *Klucz do...*, op. cit., s. 148.

Jeśli cytujemy wypowiedź nie ze źródła, ale z innej pozycji, gdzie wypowiedź została zacytowana, stosujemy pełny przypis do źródła, następnie skrót: [za:] i wtedy podajemy przypis do pozycji, z której cytat zapożyczyliśmy.

BIBLIOGRAFIA:

Bibliografię przedstawia się na końcu. Cytowane prace szeregujemy wedle nazwisk autorów w kolejności alfabetycznej. Jeśli w bibliografii pojawi się więcej prac tego samego autora, wówczas szeregujemy je alfabetycznie tytułami:

Branigan, Edward, *Schemat fabularny*, przeł. Jacek Ostaszewski, [w:] *Kognitywna teoria filmu. Antologia przekładów*, red. Jacek Ostaszewski, Kraków 1999, s. 112-154.

Dobek-Ostrowska, Bogusława (red.) *Nauka o komunikowaniu: Podstawowe orientacje teoretyczne*, Wrocław 2001.

Dzido, Dominika, *Spektakle codzienności: O wizerunkach kobiecości i męskości*, <http://www.gender.lodz.pl/czytelnia/prasa/spektakle_codzienności.htm> (dostęp: 21.04.2005).

Habermas, Jürgen, *Prawo międzynarodowe – jego przyszłość i przeszłość*, przeł. Andrzej Kopacki, „Przegląd Polityczny” 2003 nr 62/63, s. 147-152.

Harrington, Wilfrid J., *Klucz do Biblii*, przeł. Józef Marzęcki, Warszawa 2002.

Sławiński, Janusz (red.), *Słownik terminów literackich*, wyd. III, poszerzone i poprawione, Wrocław–Warszawa–Kraków 2000.

FILMOGRAFIA:

Jeśli w tekście pojawiają się omówienia większej ilości filmów na końcu należy umieścić filmografię, porządkując filmy wedle daty ich powstania lub alfabetycznie:

Na przykład:

*Cienie* (*Shadows*, 1958)

*Spóźniony blues* (*Too Late Blues*, 1962)

*Dziecko czeka* (*A Child Is Waiting*, 1963)

*Twarze* (*Faces*, 1968)

Itd.

Jeśli piszemy tylko o kilku filmach, wówczas na końcu podajemy następujące dane: tytuł polski, tytuł oryginalny, miejsce i rok produkcji, nazwisko reżysera, scenarzysty, autora zdjęć, montażysty, autora muzyki, scenografa i wykonawców oraz producenta, np.:

*Dzisiejsze czasy* (*Modern Times*)

USA, 1936

reżyseria: Charles Chaplin

scenariusz: Charles Chaplin

zdjęcia: Rollie Totheroth, Ira Morgan

muzyka: Charles Chaplin

scenografia: Charles Danny Hall, J. Russell Spencer

wykonawcy: Charles Chaplin (Charlie-tramp), Paulette Goddard (Dziewczyna), Stanley Stanford (Duży Bill), Henry Bergman (właściciel knajpy), Chester Conkin (mechanik), Allan Garcia (dyrektor fabryki), Hank Mann (drab z celi), Lloyd Ingraham (dyrektor więzienia) i inni

produkcja: Charles Chaplin – United Artists

CUDZYSŁÓW:

W cudzysłów ujmujemy fragmenty tekstu przytaczane dosłownie; stosujemy cudzysłów akapitowy – „…”; np.:

„Usłyszała zgrzyt klucza w drzwiach frontowych. Sasza wrócił do domu. Hanka zerwała się ze stołka i pobiegła do kuchni”[[1]](#footnote-2).

Jeśli autor w tekście cytowanym cytuje inną wypowiedź, stosujemy cudzysłów wewnętrzny w postaci: «…», np.:

„Hanka nie wychodziła z kuchni, w napięciu nadstawiała uszu. «Wszystko ode mnie wyciągnęła ta czarnooka wiedźma. Pan się rozgniewa i mnie wyrzuci. Co ja wtedy zrobię? Przywiązałam się do niego, przywiązałam. Kocham go mimo całej jego dzikości»… Poczuła wielką nienawiść do tej fałszywej kobiety […]”[[2]](#footnote-3).

W tekście głównym używamy cudzysłowu do pisowni tytułów czasopism, a także gdy przytaczamy dosłownie fragmenty innych tekstów oraz przy pisowni wyrazów kolokwialnych, użytych ironicznie bądź umownie, np.:

W 39. numerze tygodnika „Wprost” z 2004 r. znaleźć można artykuł pióra Bartosza Jałowieckiego podsumowujący politykę zagraniczną prowadzoną przez Aleksandra Kwaśniewskiego.

Autor kończy go następującym zdaniem: „W grudniu 2005 r. po 10 latach prezydentury Aleksander Kwaśniewski stanie się smutnym cieniem Lecha Wałęsy – pokonał go wprawdzie w 1995 r., ale to Wałęsa ciągle jest pożądanym gościem na światowych salonach”[[3]](#footnote-4).

Fotoreporter poprosił nas byśmy stanęli przy wykopie, ponieważ kazano mu przynieść do redakcji zdjęcia z „czynnikiem ludzkim”.

INNE:

Należy używać nawiasów zwykłych (…), w przypadku wtrąceń wewnętrznych należy stosować nawiasy kwadratowe […]; na przykład wówczas, gdy chcemy odpowiednio skrócić cytat (jak w wyżej cytowanym fragmencie) lub dodać od siebie słowo, bez którego cytat będzie mało czytelny, np.:

„W domu, na wsi, słyszała [Hanka – przyp. X.Y.] o takim napoju miłosnym […]”[[4]](#footnote-5).

lub wreszcie, gdy chcemy coś podkreślić w cytacie, np.:

„Był to ciężki sprawdzian prawidłowości naszej pracy na planie zdjęciowym. Połączenie się poszczególnych części zależało od **wewnętrznego stanu tworzywa** [podkreślenie moje — X.Y.]. Jeżeli stan ten rodził się w materiale podczas zdjęć […], to film nie mógł nie zespolić się w całość”[[5]](#footnote-6).

Przy pisowni wyrazów pochodzenia obcego używamy kursywy (np. *de facto, ad hoc, a priori*).

Podkreślający wymowę jakiegoś fragmentu stosujemy **druk wytłuszczonego** lub rozstrzelony konsekwentnie w całym tekście.

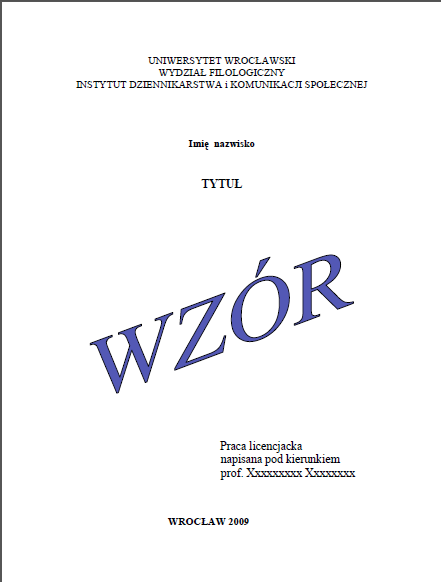
Oprócz przypadków opisanych w bibliografiach (tłumacza podajemy ZAWSZE, gdy cytujemy książkę, artykuł z antologii czy czasopisma). W przypadku tłumaczenia zbiorowego piszemy: tłum. zbior.

W przypadku cytowania w tekście źródeł obcojęzycznych nietłumaczonych wcześniej na język polski, podajemy własne tłumaczenie (należy zaznaczyć to w przypisie).

Jeśli odwołujemy się do określonych epok/ lat, stosujemy następujący zapis: lata 60., XX wiek

Jeśli podajemy wartości w procentach, stosujemy zapis: 30 proc., 30-procentowy wzrost nakładów.

Zasady edycji strony tytułowej pracy dyplomowej (licencjackiej).



1. I. B. Singer *Spuścizna*, przeł. I. Wyrzykowska, Wydawnictwo MUZA SA, Warszawa 2003, s. 82. [↑](#footnote-ref-2)
2. Ibidem, s. 56. [↑](#footnote-ref-3)
3. B. Jałowiecki, *Aleksander II Gnuśny*, „Wprost” 2004 nr 39 (z dn. 26 września), s. 94-97. [↑](#footnote-ref-4)
4. I. B. Singer, op.cit., s. 83. [↑](#footnote-ref-5)
5. A. Tarkowski, *O rytmie, czasie i montażu*, przeł. S. Kuśmierczyk, [w:] *Europejskie manifesty kina. Od Matuszewskiego do Dogmy. Antologia*, wybór, wstęp i opracowanie A. Gwóźdź, Warszawa 2002, s. 327. [↑](#footnote-ref-6)